

LA VERDAD

MURCIA
Martes 05.10.10
Nº 33.964 • 1,20€



FUNDADO EN 1903. www.laverdad.es

NT ISLA GROSA, REFUGIO DE AVES MARINAS P2-3



MANIFESTA, HOY EN EL CUPÓN DE LA ONCE P42

Hoy, CUCHILLOS JAPONESES: CHUKABOCHO, por sólo 1,50 € con los cupones de ayer y hoy

El contrato millonario de las basuras exige resolver las quejas en tres horas

Grandes empresas concurrirán este viernes a la concesión de 1.040 millones que ofrece Murcia

El pliego de condiciones impone que los camiones sean silenciosos, ecológicos y que gasten poca agua

El 'contrato del siglo' de la recogida de basuras, que supondrá unos ingresos de 1.040 millones para la empresa que sea designada para dar ese servicio en Murcia, obligará a resolver en tres horas las incidencias que surjan. Además impone camiones ecológicos y silenciosos. **M.J. MONTESINOS P16-17**

Torre Pacheco clama contra el famoseo

Una original campaña turística vende valores como la cultura, la arqueología o el clima locales P6



Brad y Angelina



Cinco secuencias del vídeo promocional de Torre Pacheco, en el que varios vecinos se oponen a la supuesta llegada de los 'brangelines'. :: C.A.



Huertas Motor

Avda. Juan Carlos I, 47
Tel. 968 89 98 98
MURCIA

Avda. Juan Carlos I, s/n
Tel. 968 53 62 21
CARTAGENA

REGIÓN

Retegui cultivará un rostro más amable y Saura será el azote socialista de Valcárcel

La candidata asumirá más protagonismo en la Asamblea y se encargará de lanzar las propuestas del partido

Menos de 24 horas ha tardado el PSRM-PSOE en adaptarse a la nueva situación, surgida este domingo de la designación de Begoña García Retegui como candidata a las elecciones autonómicas.

Consciente de que el papel de 'dura' que ha venido desempeñando no le vale como cabeza de cartel, Retegui cultivará un rostro más amable y cercano, ganará protagonismo en la Asamblea y presentará las grandes propuestas del partido. El secretario general, Pedro Saura, pasará a convertirse en el azote de Ramón Luis Valcárcel.

J. MOLLEJO P2-3

TOMATE

Murcia, Andalucía, Valencia y Canarias se alían contra el cupo marroquí

P5

ECONOMÍA

Díaz Ferrán, sin apoyos en la CEOE, convoca elecciones

P35

SEGURIDAD

La Policía anuncia en su festividad que los delitos han bajado un 6%

A. NEGRE P11

DEPORTES

Las entradas para ver al Madrid en Murcia van de los 60 a los 110 euros

PALLARÉS P49

80 PÁGINAS | REGIÓN 2 | OPINIÓN 25 | ESPAÑA 28 | MUNDO 32 | ECONOMÍA 35 | SUPLEMENTO V: (Pasatiempos 9 Cartelera 10 Agenda 11 Televisión 12) CULTURAS Y SOCIEDAD 42 DEPORTES 49

Arte libre entre rejas

La cárcel de San Antón de Cartagena se convierte en otra de las sedes de Manifesta 8

Las celdas acogerán 16 proyectos artísticos seleccionados por Chamber of Public Secrets

LA VERDAD

CARTAGENA. Cerrada recientemente como cárcel, la particular estructura de la prisión de San Antón, construida en los años 30 en Cartagena, ha sido acondicionada por el arquitecto Martín Lejárraga para ser utilizada como sede de Manifesta 8. Entre las celdas de la antigua cárcel se expondrán 16 proyectos artísticos, seleccionados por el colectivo Chamber of Public Secrets (CPS), que se abrirán al público el próximo sábado, el día de la inauguración de la Bienal Europea de Arte Contemporáneo.

La prisión de San Antón acogerá los trabajos seleccionados de Abed Anouti, Anders Eiebakke, Angel Nevarez & Valerie Teveré, Ariel Reichman, Brumaria, Danilo Cooreale, Fay Nicolson, Filipa César, Khaled Hafez, María Ruído, Mounira Al Solh, n.e.w.s., Renée Ridgway/Rick van Amersfoort, Raed Yassin, Ralf Homann, Thierry Geoffroy/Colonel y Wooloo.

Además la prisión de San Antón acogerá el 'Media Lounge', un espacio donde se podrán observar los trabajos que distintos artistas de M8 han realizado utilizando como



El consejero Pedro Alberto Cruz cruza uno de los corredores de la prisión de Cartagena. :: J.M. RODRÍGUEZ/AGM

soporte distintos medios de comunicación. Allí se podrán ver los proyectos que se realizarán en 'La Verdad', La 7 Región de Murcia, Al Jassera TV, Onda Regional, plataforma de Internet No Typical TV y en la revista 'Nolens Volens'.

Todos estos proyectos han sido seleccionados por el grupo curatorial CPS, formado por Khaled Ramadan y Alfredo Cramerotti. Con sede en Copenhague (Dinamarca) y en Oriente Medio, CPS trabaja como una red de artistas, comisa-

rios y pensadores que han venido colaborando desde 2004 en la organización, producción y circulación de festivales de cine y video, exposiciones, programas de TV y radio, ficciones políticas y documentales. CPS también lleva a cabo foros de

debate y edita libros y artículos acerca de asuntos socio-políticos y culturales como la migración, la movilidad, la representación, el colonialismo, el género y la diferencia. CPS desea estimular el papel del debate, reconstruyendo a la vez el pa-

De lo evidente y lo invidente

El logotipo de la bienal del arte aparece en el cupón de la Once que se sortea hoy

G.D.

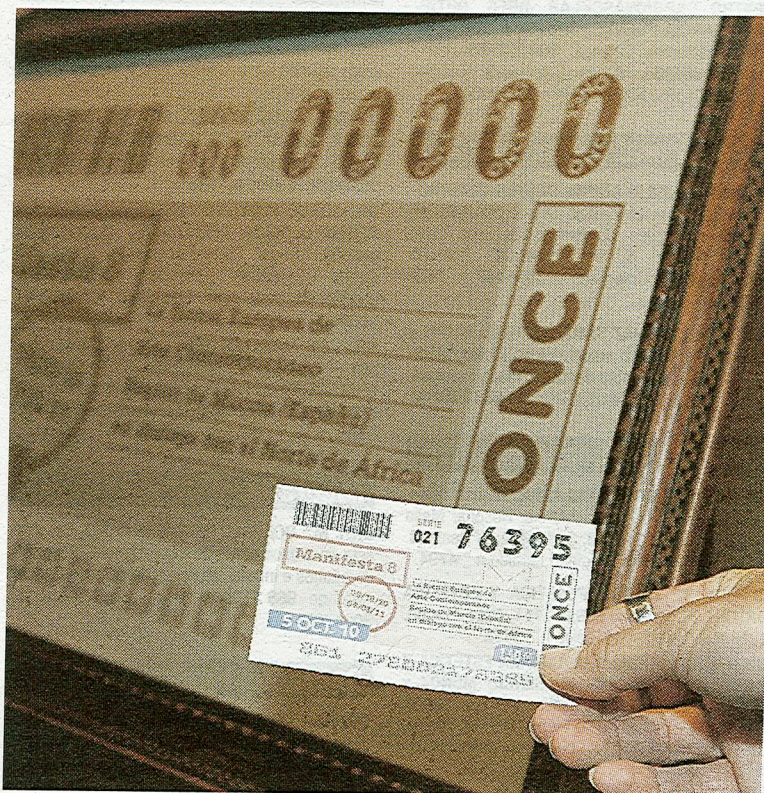
MURCIA. Manifesta 8 es una 'explosión de arte visual' (más de 120 propuestas en cien días, mucho video, mucha instalación, mucha performance) que guarda un espacio para lo 'no visible'. Una Bienal dedicada a ver nuevas propuestas abriga también un espacio para los invidentes. Manifesta y la Once han firmado un convenio de colaboración cuyo parte más visible es la aparición de este encuentro de arte contemporáneo en el cupón que se sortea hoy (50 premios de 35.0000 euros a las cinco cifras, por 1,5 euros). Cinco millones de logotipos de Manifesta puestos ya a la venta en toda España. «Comienza la semana definiti-

va», recalcó ayer el consejero de Cultura y Turismo, Pedro Alberto Cruz. «Manifesta trata de llevar el arte al gran público y este cupón es un gran soporte de comunicación», señaló el consejero. Para Agustín Aguilera, delegado territorial de la Once en La Región, se trata de un feliz encuentro que permitirá además adecuar las sedes de Manifesta a los invidentes y traducir al braille algunos de los catálogos de la bienal.

Y en el apartado artístico la colaboración entre la Once y Manifesta se concreta en una de las iniciativas más singulares que se desarrollarán durante los cien días de bienal: el proyecto 'Ner Life Residency' del

Cinco artistas convivirán con ayudantes de la Once en el Centro Párraga

colectivo Wooloo (dentro del comisariado de Chamber of Public Secrets). Cinco artistas que vivirán y trabajarán en un espacio expositivo visualmente distorsionado y que tendrán como ayudante, en su vida diaria y en su trabajo, a un invidente murciano. Se trata del primer programa no visual para artistas que comenzó ayer en el Centro Párraga. Allí, en el Espacio 5, y hasta el próximo sábado, se encuentra el creador albanés Helidon Gjergji, junto a un ayudante de la Once. Dormirán allí, trabajarán allí. Gjergji pretende realizar una instalación olfativa compuesta de especias cultivadas y consumidas tradicionalmente por cinco de los grupos étnicos predominantes en Murcia: españoles, ecuatorianos, marroquíes, británicos y bolivianos. Una instalación con olor a albahaca, ají, canela o curry. La experiencia de este artista, como la del resto de los participantes en este proyecto, estará abierta al público el último día de residencia. Además, cada una de las



El cupon de la Once que se sortea hoy. :: JUAN LEAL

propuestas conceptuales se exhibirá en el Muram (Museo Regional de Arte Moderno) de Cartagena.

El siguiente artista en sumergir-

se en un espacio 'no visual' guiado por un invidente será la estadounidense Clorinda Mac Low, quien explorará su entorno (del 11 al 16 de oc-

Un edificio de los años 30 para la integración

La Prisión de San Antón, en Cartagena, fue construida entre 1935 y 1936 por Vicente Agustí Elguero, arquitecto de la Dirección General de Prisiones. Desde 1936 hasta 2002 ha funcionado como centro de reclusión para presos comunes y político-sociales. En 2002 se convierte en Centro de Acogida de presos con régimen abierto de tercer grado y como tal funcionó hasta junio de 2010. Tan solo un mes después, en julio de 2010, pasa a ser El Centro de Inserción Social de Cartagena (CIS), dependiente del CIS Guillermo Miranda de Murcia. Su objetivo es la integración de reclusos procedentes de la comarca de Cartagena que están en régimen de semilibertad. En 2010, la Secretaría General de Instituciones Penitenciarias autoriza su uso como sede de Manifesta 8.

pel del arte, su responsabilidad y su relación con la sociedad.

CPS concibe Manifesta 8 como una serie de «transmisiones», (incluyendo obras de arte e intervenciones en los medios de comunicación) que utilizan métodos artísticos y estrategias de negociación para explorar las estructuras geográficas y sociopolíticas específicas que definen la realidad y la historia de nuestros días. CPS intenta descubrir y fomentar diálogos que ocupen e interrumpan simultáneamente las condiciones fronterizas básicas que definen el marco de Manifesta 8, trasladándolas al dominio público a través

tubre) a través del tacto y su propia percepción. Con su colaborador diseñará una visita al espacio a través de un marcador de movimientos.

El alemán Matthias Neumann propondrá (del 18 al 23 de octubre) una investigación sobre pensamiento arquitectónico que excluye el elemento visual. La obra se realizará en completa oscuridad y en estrecha colaboración con el ayudante, que asumirá en parte el papel de «cliente».

Cartografía sonora

Pedro Guirao (Murcia, 1972) realizará (del 25 al 30 de octubre) una cartografía sonora: paseos sonoros y memoria que actúan como un filtro de la vida 'no visual' de la ciudad de Murcia. Guirao lleva tiempo desarrollando el Banco Sonoro de la Memoria Urbana (Bsmu) que pretende recuperar la capacidad de los ciudadanos por «dibujar lo público».

Por último, Gema Álava (Madrid, 1973) se centrará (del 1 a 6 de noviembre) en desarrollar descripciones verbales de las obras que se muestran en Manifesta para su colaboradora invidente. Este inventario artístico será transmitido al público por el ayudante dentro de

de prácticas propias de la producción en los mass media, el género documental, la investigación artística y el periodismo estético. Como ejemplo de los proyectos que se pondrán ver en la Prisión de San Antón, se pueden destacar los que realizan Danilo Correale, Filipa César y Brumaria (cuya instalación está coproducida con el MUSAC).

Estructuras de poder

Danilo Correale (Nápoles, 1982), vive y trabaja entre Nápoles y Berlín. La investigación de Danilo Correale centra una atención renovada en algunos archivos considerados menores, y distribuye de manera orgánica información poco conocida con la intención de destacar las estructuras de poder que subyacen en algunos informes históricos específicos. Para ello, se basa en una reconstrucción circunstancial y fácilmente explicable de los acontecimientos en la que el artista recopila imágenes producidas e inspiradas en un informe histórico.

Filipa César (Oporto, 1975), vive y trabaja en Berlín. Filipa César es artista y cineasta. En su obra reflexiona acerca de la relación entre la imagen en movimiento y su recepción pública o, en otras palabras, su asimilación por parte del espectador. En la obra de Filipa César, las imágenes evolucionan a partir de una lucha entre memoria real y memoria cinematográfica; una forma de indagar en los aspectos ficticios del género documental.

EN LA RED

► **Cupón.** El cupón de la Once también se puede adquirir en www.juegosonce.com

► **Wooloo.** Colectivo fundado en 2002 por Sixten Kai Nielsen (1978) y Martin Rosengard (1979), Dinamarca. Viven y trabajan entre Copenhague y Nueva York. Es un colectivo artístico en red organizado a través de la comunidad internauta www.wooloo.org. Wooloo (Art & Hospitality) organizó el alojamiento para tres mil activistas en hogares particulares durante la Cumbre sobre el Cambio Climático celebrada por la ONU en Copenhague.

► **Guirao.** Para conocer algunas de las claves del proyecto de Pedro Guirao: www.bsmu.es

► **Más información.** www.manifesta8.es

un espacio oscuro y vacío. Álava ya ha relizado una experiencia similar en la performance 'Trust Me' ('Confía en mí'), en el Museo Metropolitano de Nueva York.

CRÍTICA DE MÚSICA OCTAVIO DE JUAN

SALVES Y 'CANDILEJAS'

A punto de arrancar esta misma semana el nuevo curso musical con el ciclo de abono de la Orquesta Sinfónica con la interesante confrontación Schubert-Schoenberg, y, a renglón seguido, el viernes, con la apertura de la XXXV Temporada de la Asociación Pro Música –que en diciembre nos traerá la Novena Sinfonía 'Coral' de Beethoven–, el pasado domingo ha supuesto una suerte de gratísimo prelude, bien es cierto que poco habitual para los cauces por los que discurre esta sección, que bien merece la consideración de unas líneas. El primero de ellos tuvo de protagonistas a nuestras incansables e impagables Hermandades de Auroros, que un año más rindieron el homenaje de sus tradicionales salves a la Virgen del Rosario. Partiendo desde la Ermita Vieja y acabando en la Parroquia de Santa Cruz, allí se dieron cita estos admirables cantores llegados desde Javalí Nuevo y Viejo, Rincón de Seca, Abanilla, Alcantarilla, Yec-la, La Copa de Bullas, Caudete y Lorca, junto a los propios del lugar –que impulsa con ejemplar dedicación Joaquín Gris– para terminar con un sencillo y emotivo acto de presentación por parte del director general de Promoción de la Cultura y el Libro, Francisco Jiménez, del 'Manual del Buen Trovero', al que se acompañan dos interesantes cedés, de Ivan López y Pablo Díaz, en el que no faltaron los alegatos troveros de los propios autores, representantes de dos generaciones distintas, en un ejercicio de sana y prudente sabiduría popular.

Unas horas después, y rebasando nuestros límites territoriales, la Banda Unión Musical Torrevejeña, dirigida por Jaime Belda, ofrecía en Fuente la Higuera un concierto extraordinario al cumplirse el primer aniversario de la podría calificarse de preciosa rehabilitación del Teatro Juan de Juanes. Baste decir como elocuente comentario de lo escuchado que la admirable agrupación torrevejeña hizo honor a la Medalla de Plata conseguida el pasado año en el prestigiosísimo World Music Contest de Kerkrade (Holanda), algo parecido a un campeonato mundial de bandas, en la que logró la medalla de plata. Una inteligente selección de obras no hizo más que resaltar los valores de esta banda, que tuvo que añadir tres bises al programa, para terminar su director ofreciendo como saxofonista una fantástica versión del célebre tema de 'Candilejas' de Chaplin. Fue la locura, con el público puesto en pie, vitoreando a sus huéspedes y a uno de sus paisanos más distinguidos.

En el mismo momento de cerrar estos comentarios, me llega la noticia del fallecimiento de la madre de Pedro Navarro, gerente de la Sinfónica. Descanse en Paz.



Espectáculo 'Mono A Mono B'.

La compañía El Capitán Maravilla regresa a Molina con 'Mono A Mono B'

Desde Castilla-La Mancha también llega la magia de Carlos y Ana

■ JUAN LUIS VIVAS

MOLINA. Aunque en el 41 Festival Internacional de Teatro de Molina están primando los grupos procedentes de la Comunidad Valenciana y de Argentina, hoy se hace una excepción para dejar paso a dos propuestas que llegan desde Castilla-La Mancha. Por un lado, la compañía El Capitán Maravilla regresa al Festival de Molina esta tarde con el espectáculo 'Mono A Mono B', con dos representaciones a las 18.00 y 20.00 horas, en Paseo Rosales y Parque de la Compañía.

Se trata de un espectáculo indescriptible que tiene como protagonistas a dos monos y sus sketch personales. Humor, acrobacias y malabares son sólo una pequeña parte de este circo animal. La compañía Capitán Maravilla nace de la fusión de los artistas David Morales Díez y Víctor

Ortiz de la Torre.

La segunda propuesta para este martes es 'Esto es magia', a cargo de los también manchegos Carlos y Ana. Del mismo modo, se les podrá ver en dos pases, a las 19.00 y 21.00 horas, en la pista del Parque de la Compañía. Los actores introducen al espectador en un mundo de ensoñación en donde es posible ver a una persona desaparecer o volando y sentir con ellos vivencias increíbles. Los efectos mágicos son presentados con una puesta en escena, una música y un guión que los une y acerca al público de una manera teatral y directa.

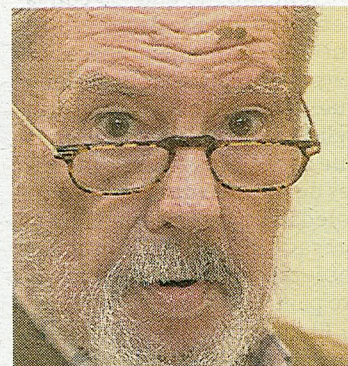
Y, de nuevo, la compañía Cachivache Producciones (Madrid) presenta la exposición El desván de las ilusiones mágicas, desde las 10.30 a las 13.30 y de 17.30 a 21.30 horas, en el centro comercial Vega Plaza (planta baja). En este desván habitan los títeres creados por Francisco García del Águila. Se podrán ver tres tipos diferentes de títeres: títere de dedo, títere del estilo Muppet, y otros de estilo propio.

El centenario de Ramón Gaya, hoy en 'lvdebate'

■ LV

MURCIA. Octubre es un mes estrechamente ligado a Ramón Gaya. Con tal motivo 'lvdebate' (en la-verdadtv) emite hoy, 22.00 horas, un especial dedicado a su figura. Fue el día 10 de tal mes, de 1910, cuando nació en Murcia el genial artista, por lo que este domingo se cumple el primer centenario de su nacimiento; el mismo día de hace veinte años se inauguró su museo, en la Plaza de Santa Catalina, y el 15 de octubre hará cinco años de su muerte.

El programa contará en el plató con cuatro grandes conocedores de su excelente obra y su intensa vida: Manuel Fernández-Delgado, Pepe Rubio Fresneda, Cristóbal Belda y Pedro Soler. Además, incluirá un reportaje sobre



Ramón Gaya. ■ LA VERDAD

el artista y mostrará la colección de láminas que lanzará el domingo 'La Verdad', que además le dedicará su suplemento literario 'Ababol'. Por su parte, laverdad.es pondrá en la red un especial sobre Ramón Gaya.